



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie générale des travaux consacrés à Sébastien Castellion », *Sébastien Castellion : des Écritures à l'écriture*, p. 543-554

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0925-7.p.0543](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0925-7.p.0543)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE DES TRAVAUX CONSACRÉS À SÉBASTIEN CASTELLION

ÉDITIONS ET TRADUCTIONS MODERNES DES ŒUVRES
DE CASTELLION (PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE)

- Traité des hérétiques, à savoir si on les doit persécuter, et comment on se doit conduire avec eux [...] par Sébastien Castellion, édition nouvelle publiée par [...] A. Olivet, préface de E. Choisy, Genève, A. Jullien, 1913.*
- Concerning Heretics : Whether They Are to Be Persecuted and How They Are to Be Treated : A Collection of the Opinions of Learned Men Both Ancient and Modern, trad. par Roland H. BAINTON, New-York, Columbia U. P., 1935.*
- Choix de lettres de Sébastien Castellion, traduites du latin et précédées d'une introduction par Ch. BAUDOIN, Genève, 1936.*
- Per la storia degli eretici italiani del secolo XVI in Europa, testi raccolti da D. Cantimori e E. Feist, Roma, Reale accademia d'Italia, 1937 [renferme une édition de *De arte dubitandi*].*
- La Théologie germanique, chapitres choisis, introduite par Sébastien Castellion et traduite par Pierre POIRET, Haarlem, 1950.*
- De l'art de douter et de croire, d'ignorer et de savoir. Traduit du latin par Charles BAUDOIN, éd. Jeheber, Genève-Paris, 1953 [réédition Carrières-sous-Poissy, Éditions La Cause, 1996]*
- De hæreticis an sint persequendi, et omnino quomodo sint cum eis agendum. Luteri et Brentii [...], reproduction fac-simile de l'édition de 1554, introduction par Sape VAN DER WOUDE, Genève, 1954.*
- Fede, Dubbio e Tolleranza [di] Sebastian Castello. Pagine scelte e trad. de Giorgio RADETTI, Firenze, la Nuova Italia, 1960.*
- O wierze, wątpieniu i tolerancji [Traduction en polonais des traités suivants : *De hæreticis an sint persequendi*. ; *De arte dubitandi*], Wyboru tekstów dokonał wstępem i przypisami opatrzył Giorgio RADETTI. Przełożył Leon JOACHIMOWICZ, redakcja wydania polskiego : Lech SZCZUCKI, Warszawa, Państwowe wydawnictwo naukowe, 1963.*
- Conseil à la France désolée, nouvelle édition avec préface et notes explicatives par Marius F. VALKHOFF, Genève, Droz, 1967.*

- De l'impunité des hérétiques. De hæreticis non puniendis.* Texte latin inédit publié par B. BECKER, texte français inédit publié par M. F. VALKHOFF. Genève, 1971.
- Advice to a desolate France, in the course of which the reason for the present war is outlined, as well as the possible remedy, and in the main advice is given as to whether consciences should be forced, the year 1562,* new edition with an introduction and explanatory notes by M. F. VALKHOFF. English translation by W. VALKHOFF, preface to the English edition by A. GEYSER, Shepherdstown, 1975.
- De arte dubitandi et confidendi, ignorandi et sciendi* (1563), introduction and notes by Elisabeth FEIST HIRSCH, Leiden, E. J. Brill, 1981.
- La Persecuzione degli eretici*, cura e traduzione di Stefano VISENTIN, Torino, La Rosa, 1997.
- Contre le Libelle de Calvin après la mort de Michel Servet* (1554), Préface et traduction par E. BARILIER, Lausanne, Zoé, 1998.
- La Genèse, 1555*, éditée, introduite et annotée par Jacques CHAURAND, Nicole GUEUNIER et Carine SKUPIEN DEKENS. Avec la collaboration de Max ENGAMMARE, Genève, Droz, Textes Littéraires Français, février 2003.
- Dialogues sacrés. Premier livre*, édition critique par David AMHERDT et Yves GIRAUD, Genève, Droz, 2004.
- La Bible nouvellement translátée par Sébastien Castellion* (1555), préface de Pierre GIBERT et Jacques ROUBAUD, introduction, édition, notes et commentaires par Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD, Bayard, 2005.
- Les Livres de Salomon* (1555), éd. Nicole GUEUNIER et Max ENGAMMARE, Genève, Droz, 2008.
- Maria D'ARIENZO, *La libertà di coscienza nel pensiero di Sébastien Castellion*, Torino, Giappichelli, 2008. Sous ce titre est publiée, après une introduction de 70 pages, la traduction en italien du *De hæreticis an sint persequendi* (*Sulla non punibilità degli eretici*, p. 6-221) et du *Conseil à la France désolée* (*Consiglio alla Francia desolata*, p. 224-259).

OUVRAGES SUR S. CASTELLION ET SON ŒUVRE
(PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

- Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Recueil publié sous la direction de Bruno BECKER, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink en zoon, 1953.
- BRACALI (Marco), *Il filologo ispirato* (*Ratio e Spiritus in Sebastiano Castellione*), Milano, F. Angeli, 2001.
- BROUSSOUX (Émile), *Sébastien Castellion, sa vie, ses œuvres et sa théologie*. Thèse présentée à la faculté de théologie protestante et soutenue publiquement

- [...] pour obtenir le grade de bachelier en théologie [...], Strasbourg, F.-C. Heitz, 1867.
- BUIRON (Christian), *Histoire du monument de Saint-Martin-du-Fresne érigé par la volonté des francs-maçons, des radicaux socialistes et des libres croyants. Sébastien Castellion, 1515-1563, défenseur de la tolérance et de la liberté de conscience*, préface de Samuel TOMEI, Bourg-En-Bresse, Musnier-Gilbert, 2010.
- BUISSON (Ferdinand), *Sébastien Castellion, sa vie, son œuvre (1515-1563). Étude sur les origines du protestantisme libéral en France*, Paris, 1892, 2 volumes, réédité et introduit par M. ENGAMMARE avec une préface de J. ROUBAUD, Genève, Droz, 2010.
- DARTIGUE (Charles), *Sébastien Castellion, Un précurseur ignoré*, Neuilly, La Cause, 1928.
- DE LA FONTAINE VERWEY (Henri), « Reinier Telle traducteur de Castellion et de Servet », in *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, éd. B. BECKER, Tjeenk Willink et Zoon N. V., Haarlem, 1953.
- DELORMEAU (Charles Émile), *Sébastien Castellion, apôtre de la tolérance et de la liberté de conscience, 1515-1563*, Neuchâtel, H. Messeiller, 1964.
- DERWA (Marcelle), *Castellion, Descartes, et le bon usage du doute*, s. l., 1984.
- FUESSLI (Jean Conrad), *Sebastian Castellio. Lebengeschichte*, Leipzig, 1770. Résumé de l'ouvrage in *Bibliotheca Hagana*, class. III, fasc. I. Amsterdam, 1775, sous le titre « Vita Sebastiani Castellionis ».
- GAILLARD (Cécile), *La Persécution religieuse à Genève au temps de Calvin d'après la polémique soulevée par Sébastien Castellion*, Mémoire de maîtrise, 142 p., sous la direction de J. Hoock, Université de Paris VII, 1994.
- GALLICET-CALVETTI (Carla), *Sebastiano Castellion : il riformato umanista contro il riformatore Calvino : per una lettura filosofico-teologica dei "Dialogi IV" postumi di Castellion*. Con la prima trad. italiana dei *Dialoghi* di Sebastiano Castellion, Milano, Vita e Pensiero, 1989.
- GALLICET-CALVETTI (Carla), *Il testamento dottrinale di Sebastiano Castellion e l'evoluzione razionalistica del suo pensiero*, Milano, 2005.
- GIRAN (Étienne), *Sébastien Castellion et la Réforme calviniste. Les deux Réformes*, Paris, J. W. Boissevain / Éditeurs Haarlem / Librairie Hachette, 1914. [réédit. Genève, Slatkine, 1970 ; nouvelle édition, Saint-Martin-de-Bonfossé, Theolib, 2010].
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), *Sebastian Castellio im Urteil seiner Nachwelt vom Späthumanismus bis zur Aufklärung*, Basel, Helbing et Lichtenhahn, 1956.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), *Sebastian Castellio : 1515-1563 : Humanist und Verteidiger der religiösen Toleranz im konfessionellen Zeitalter*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1997.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf) [trad. anglaise du précédent ouvrage], *Sebastian Castellio : 1515-1563 : Humanist and Defender of Religious Toleration in a Confessional Age*, translated and edited by Bruce GORDON, Aldershot, Ashgate, 2003.

- JARRIN (Charles), *Deux oubliés : Sébastien Castellion, Léonard Racle*, Bourg, impr. du *Courrier de l'Ain*, 1895.
- MÆHLY (Jakob), *Sebastian Castellio : Ein biographischer Versuch nach der Quellen*, Basel, Detloff, 1862.
- SALVADORI (Stefania), *Sebastiano Castellione e la ragione della tolleranza. L'Ars dubitandi fra conoscenza umana e veritas divina*, Milano, Mimesis, 2009.
- SKUPIEN-DEKENS (Carine), *Traduire pour le peuple de Dieu. La syntaxe de la phrase française dans la traduction de la Bible par Sébastien Castellion*, Bâle, 1555. Genève, Droz, 2009.
- VALKHOFF (Marius F.), « Castellioniana », *quatre études sur Sébastien Castellion et l'idée de la tolérance*, par Roland H. BAINTON (« Sebastian Castellio, champion of religious liberty »), Bruno BECKER (« Un manuscrit inédit de Castellion »), Marius F. VALKHOFF, Sape VAN DER WOUDE (« Gestaltung der Toleranz »), Leiden, E. J. Brill, 1951.
- VAN DER WOUDE (Sape), *Verguisd geloof; de lotgevallen van Michael Servet, martelaar van protestantse onverdraagzaamheid, en Sebastiaan Castellio, apostel der godsdienstvrijheid*, Delft, Gaade, [195 ?].
- VOISÉ (Waldemar), *Sebastian Castellion, 1515-1563, problem wolności sumienia i tolerancji w epoce humanizmu i reformacji*, Warszawa, Książka i wiedza, 1963.
- ZWEIG (Stefan), *Castellio gegen Calvin, oder ein Gewissen gegen die Gewalt*, Wien/Leipzig / Zürich, H. Reichner, 1936. Traduction française : *Castellion contre Calvin, ou Conscience contre violence*, texte français d'Alzir HELLA, Paris, B. Grasset, 1946. Réed. Le Castor astral, 1997 et LGF 2010.

ARTICLES, CHAPITRES DE LIVRES
SUR SÉBASTIEN CASTELLION ET SON ŒUVRE

- ANONYME, *Nachlese zu Sebastian Castellions, professor der griechischen Sprache zu Basel*, Leben und Schriften, 1760.
- AMHERDT (David), « Les *Dialogi sacri* de Castellion : une Bible latine pour les enfants ? », in *Biblia. Les Bibles latines à la Renaissance*, Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD (dir.), Paris, PUPS, 2007, p. 175-190.
- ARIENZO (Maria d'), « Deux concepts de tolérance : Sébastien Castellion et Michel de L'Hospital », in *Michel Servet (1511-1553). Hérésie et pluralisme du XVI^e au XXI^e siècle*. Actes du colloque de l'École pratique des Hautes Études, 11-13 décembre 2003, réunis par V. ZUBER, Honoré Champion, Paris, 2007, p. 213-223.
- ATGER (Jean), *Retrouver la mémoire [...] À propos de Sébastien Castellion*, Orange, chez l'auteur, 1994, 16 p.

- BACKUS (Irena), « The Issue of Reformation Scepticism Revisited : What Erasmus and Sebastian Castellio did or did not know », G. PAGANINI and J. R. M. NETO [eds.], *Renaissance Scepticisms*, Dordrecht, Springer, 2009, p. 61-89.
- BADDELEY (Susan), « La graphie de Castellion dans sa Bible française », *Journal de la Renaissance*, vol. III, 2005, p. 51-58.
- BAINTON (Roland H.), « Sebastian Castellio and the toleration controversy of the sixteenth century », in *Persecution and Liberty : Essays in honor of George Lincoln*, New-York, Century, 1931, p. 183-209.
- BARILIER (Étienne), « Spinoza, lecteur de Castellion ? », *Revue de théologie et de philosophie*, 2000, vol. 132, n° 2, p. 151-162.
- BAUER (Barbara), « Die Wahrheit wird euch frei machen – Die Wahrheit geht im Streit verloren. Formen des Streitens um den wahren Glauben bei Erasmus, Luther, Melanchthon, und Castellio », *500 Jahre Philipp Melanchthon (1497-1560)*, Herausgegeben von R. Friedrich und K. A. Vogel, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 1998, p. 73-122.
- BAYLE (Pierre), *Dictionnaire historique et critique*, tome premier, seconde édition, Rotterdam, Reinier Lens, 1702, p. 837-843.
- BECKER (Bruno), « Quelques remarques sur le *De Hæreticis Non Puniendis* [...] », *Esprit et Vie*, juin-juillet 1939, n° 40-41, p. 35 sq.
- BECKER (Bruno), « Een onbekend werk van Sebastiaan Castellio ; de apostel der verdraagzaamheid », *Dietsche warande en belfort*, 49, 1949, p. 640-645.
- BERCHTOLD (Alfred), « Le combat d'une vie : Sébastien Castellion, 1515-1563 », *Bâle et l'Europe*, Lausanne, Payot, 1990, p. 547-577.
- BIETENHOLZ (Peter G.), « The Castellio circle : Religious Toleration and Radical Reasonings », in *Encounters with a radical Erasmus. Erasmus' Work as a Source of Radical Thought in Early Modern Europe*, Toronto/Buffalo/London, University of Toronto Press, p. 95-108.
- BOCCASSINI (Daniela), « Authorial Voice as Remembrance of Things Past : Giraldu, Castellion, and the "Staggering Object" of the *Essais* », *Journal of Medieval and Renaissance Studies*, Fall 1993, n° 23 (3), p. 389-406.
- BOGUSLAVSKIJ (V. M.), « Scepticisme et rationalisme chez Sébastien Castellion » [titre traduit du russe], *Voprosy filosofii*, 1987, Issue 3, p. 120-131.
- BONNET (Jules), « Études historiques : Sébastien Castalion ou la tolérance au XVI^e siècle », *Bulletin de la Société Historique du Protestantisme Français*, 1866, T. XV, p. 465-480 ; 1867, T. XVI, p. 529-545 ; 1868, T. XVII, p. 3-15.
- BONNET (Jules), « Sébastien Castalion ou la tolérance au XVI^e siècle », *Nouveaux récits du XVI^e siècle*, Paris, Fischbacher, 1870.
- BOSSARD (Maurice), « Le vocabulaire de la Bible française de Castellion (1555) », *Études de Lettres*, série II, tome 2, 1959, p. 61-87.
- BOST (Charles), « Sébastien Castellion et l'opposition protestante contre Calvin », *Revue de Théologie et de Philosophie*, 2, 1914, p. 301-321.

- BOUDOU (Bénédicte), « Henri Estienne et la traduction par Sébastien Castellion de la Bible en français », in *Cité des hommes, cité de Dieu. Travaux sur la littérature de la Renaissance en l'honneur de Daniel Ménager*, Genève, Droz, THR n° 375, 2003, p. 523-532.
- BRACALI (Marco), « Il filologo ispirato. Sebastiano Castellione e l'edizione dei *Sibyllina Oracula* (Basilea 1555) », *Rinascimento*, 36, 1996, p. 319-349.
- CANTIMORI (Delio), « Castellioniana (et Servetiana) », *Rivista storica italiana*, 57, 1955, p. 81-92.
- CHAURAND (Jacques), « La question des régionalismes chez Castellion », *Journal de la Renaissance*, vol. III, 2005, p. 69-82.
- CHEVRIER (E.), *Notice historique sur le protestantisme dans le département de l'Ain*, Paris, Fischbacher, 1883.
- DERWA (Marcelle), « Aspects de l'expérience religieuse à travers deux prières de Sébastien Castellion », in *L'Expérience de la prière dans les grandes religions*, H. LIMET et J. RIES éd., Louvain-la-Neuve, 1980, p. 429-440.
- DERWA (Marcelle), « L'influence de l'esprit irénique sur le contenu doctrinal de la pensée de Castellion », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, 1980, vol. 58, n° 2, p. 355-381.
- DOUEN (O.), « Fragment d'une étude inédite sur la Bible française de Castalion », reproduit dans F. BUISSON, *Sébastien Castellion, sa vie, son œuvre (1515-1563). Étude sur les origines du protestantisme libéral en France*, Paris, 1892, vol. 1, p. 415-436.
- ENGAMMARE (Max), « L'illustration de la Bible voulue et réalisée par Sébastien Castellion », *Journal de la Renaissance*, vol. III, 2005, p. 19-40.
- ENGAMMARE (Max), « Castellion et Calvin, duo lectores ad Davidis lyram », colloque de Florence, Biblioteca Nazionale Centrale et Istituto Nazionale per il Rinascimento, *Giovanni Calvino nel quinto centenario della nascita. Interpretazioni plurali tra dissension evangelico e critica cattolica*, 14-16 mars 2009. À paraître, Florence, Olschki.
- ENGAMMARE (Max), « Castellion et la *De imitando Christo* de 1563 : une pure et pieuse castration », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXIV-3, 2012, p. 465-477.
- FEBVRE (Lucien), « Renouveau d'études sur Servet et sur Castellion », *Annales E. S. C.*, 9^e année, juillet-septembre 1954, p. 400-401.
- GAGNEBIN (Laurent), « Sébastien Castellion », *Évangile et liberté*, n° 204, décembre 2006, <http://www.évangile-et-liberte.net/elements/numeros/204/article12.html>
- GIBERT (Pierre), *L'Invention critique de la Bible. xv^e-xviii^e siècles*, Paris, Gallimard, collection « Bibliothèque des histoires », 2010, chapitre iv.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Quand la Bible parle aux 'idiots' : les deux traductions de la Bible de Sébastien Castellion », *Langues et identités*

- culturelles dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, Presses de l'Université de Nancy, 2002, p. 217-228.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Un humaniste éclairé au XVI^e siècle : Sébastien Castellion », *Notre Histoire*, n° 240, février 2006, p. 58-60.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), et MILLET (Olivier) : « La rhétorique de la Bible chez Bèze et Castellion d'après leur controverse en matière de traduction biblique », *Théodore de Bèze (1519-1605)*, Actes du colloque de Genève publiés sous la direction d'Irena BACKUS, Genève, Droz, 2007, p. p. 429-448.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Traduire et translater. La Bible de Sébastien Castellion », *Translations. Pratiques de traduction et transferts de sens à la Renaissance, Camenæ*, n° 3, 11/2007, www.paris4.sorbonne.fr/fr/rubrique.php?id_rubrique=1761.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Reformuler la Vulgate ? Castellion devant le IV^e livre d'Esdras », en coll. avec A.-L. METZGER-RAMBACH, in *Biblia. Les Bibles latines à la Renaissance*, Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD (dir.), Paris, PUPS, 2007, p. 157-172.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Le paradoxe du prophète. Le *Jonas propheta* de Sébastien Castellion », *Graphè*, 2010, n° 19, p. 127-141.
- GOMEZ-GÉRAUD (Marie-Christine), « Sébastien Castellion et l'hébreu. Les *Annotationes de la Biblia* (1551) : un discours sur la langue », *Langue de l'auteur, langue de l'autre*, Genève, Droz, 2012, p. 137-151.
- GOUNELLE (André), « Sébastien Castellion », Penser librement – la religion, *Théolib*, n° 18, 2002, <http://www.theolib.com/castellion.html>
- GOUNELLE (André), « Un manifeste libéral au XVI^e siècle », *Évangile et liberté*, n° 215, janvier 2008, <http://www.évangile-et-liberte.net/elements/numeros/215/article6.html>
- GUEUNIER (Nicole), « Une Bible française méconnue, Sébastien Castellion (1555) », *Études*, mai 2001, p. 693-695.
- GUEUNIER (Nicole), « “Dieu de gloire” ou “Dieu glorieux” ? À propos des hébraïsmes dans la Bible française de Castellion », *Journal de la Renaissance*, III, 2005, p. 83-94.
- GUEUNIER (Nicole), « Comment traduire la Bible en français ? La solution méconnue de Sébastien Castellion (1555) », *Remembrances et resveries, Mélanges Jean Batany*, Orléans, Paradigme, 2006, p. 373-386.
- GUEUNIER (Nicole), « Le *Cantique des Cantiques* dans la Bible latine de Castellion », in *Biblia. Les Bibles en latin au temps des Réformes*, Marie-Christine GOMEZ-GÉRAUD (dir.), Paris, PUPS, 2007, p. 145-156.
- GUEUNIER (Nicole), « Deux moments-clés dans l'histoire de la traduction biblique », *Archives de Sciences Sociales des Religions*, n° 147, juillet-septembre 2009, p. 21-39.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « Sebastian Castello on the power of the Christian

- prince », in *The Reponsability of Power ; Historical Essays in honor of H. Holborn*, New-York, Doubleday, 1966, chapitre 4.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « Sebastian Castellio und seine Stellung in der Geistesgeschichte », *Basler Nachrichten. Sonntagsblatt*, 57 (4), 1964, p. 11-12.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « Castellio und der Ausbruch der Religionskriege in Frankreich. Einige Betrachtungen zum *Conseil à la France désolée* », *Archiv für Reformationsgeschichte*, 1977, vol. 68, p. 253-267.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « Haïr ou instruire les hérétiques ? La notion d'hérétique chez Sébastien Castellion et sa situation dans l'exil bâlois », in *La Liberté de conscience. Actes du colloque de Bâle-Mulhouse (décembre 1989)*, Actes du colloque de Mulhouse et de Bâle (1989), réunis par Hans R. GUGGISBERG, F. LESTRINGANT et J.-C. MARGOLIN, Genève, Droz, 1991, p. 65-81.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « Castellio auf dem Index (1551-1596) », *Archiv für Reformationsgeschichte*, n° 83, 1992, p. 112-129.
- GUGGISBERG (Hans Rudolf), « "Ich hasse die Ketzer" : Der Ketzerbegriff Sebastian Castellios und seine Situation in Basler Exil », *Ketzerverfolgung im 16. und 17. Jahrhundert*, S. Seidel Menchi [ed.], Wiessbaden, 1992, p. 249-265.
- GULDNER (Gerhard), « Die Toleranzidee Sebastian Castellios », in *Das Toleranzproblem in den Niederlanden im Ausgang des 16. Jahrhunderts*, Lübeck, Matthiesen, 1968, p. 16-31.
- HAAG (Eugène et Émile), « Chateillon », in *La France protestante, ou vie des protestants français qui se sont fait un nom dans l'histoire depuis les premiers temps de la Réformation jusqu'à la reconnaissance du principe de la liberté des cultes par l'Assemblée nationale* [...], Paris, Sandoz et Fishbacher, t. III, 1852, p. 361-367.
- HIRSCH (Elisabeth Feist), « Castellio's *De arte dubitandi* and the Problem of Religious Liberty », in B. BECKER, (éd.), *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink, 1953, p. 244-258.
- HUDSON (E. K.), « An Identification of a Controversial English Publication of Castellio's *De fide* », *The Harvard Theological Review*, 1976, Vol. 69, n° 1-2, p. 197-206.
- HUSEMAN (W. H.), « The Expression of the Idea of Toleration in French during the Sixteenth Century », *Sixteenth Century Journal*, 1984, vol. 15, n° 3, p. 293-310.
- HUSSER (Anne-Claire), « Le Sébastien Castellion de Ferdinand Buisson : un individualisme théologique aux sources de la morale laïque », in *Les Sources de la morale laïque. Héritages croisés*, Bruno BARTHELME, Anne-Claire HUSSER et Nicolas PIQUE éds., Lyon, ENS Éditions, 2009, p. 83-102.
- JACQUOT (Jean), « Sébastien Castellion et l'Angleterre, quelques aspects de son influence », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, n° 15, 1953, p. 15-44.
- JARRIN (Charles), « Sébastien Castellion », *Annales de la Société d'Emulation, d'Agriculture, Lettres et Arts de l'Ain*, tome 25, 1892, p. 338-356 et 433-456 et tome 26, 1893, p. 61-105 ; 145-196 ; 270-301 ; 427-465.

- JONES (Rufus Matthew), « Sebastian Castellio : a forgotten prophet », *Spiritual reformers in the 16th and 17th centuries*, Boston, Beacon Press, 1959, p. 88-103.
- KÆGI (Werner), *Castellio und die Anfänge der Toleranz*, [Conférence donnée le 19 juin 1953 à Bâle] Bâle, Helbing et Lichtenhahn, 1953.
- KALSBECK (L.), « Castellio's eenzaam protest », *Hermvormd weekblad*, 84, 1972-1973, p. 161-162 et 169-170.
- KELLER (Hans Erich), « Castellios Übertragung der Bibel ins Französische », *Romanische Forschungen*, n° 71, 1959, p. 383-403.
- KOT (Stanislaw), « Michel Servet et Sébastien Castellion, martyre et tolérance », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1954, n° 16, p. 222 sq.
- LECLER (Joseph), *Histoire de la tolérance au siècle de la Réforme*, Paris, Albin-Michel, coll. « Bibliothèque de l'Évolution de l'Humanité », 1955, p. 322-342.
- LECLER (Joseph) et. VALKHOFF (Marius F.), « Érasme et Franck témoins de Castellion », in *Les Premiers défenseurs de la liberté religieuse* [Textes choisis et présentés par J. LECLER et M. F. VALKHOFF], Paris, Cerf, coll. « Chrétiens de tous les temps », 1969, tome 1, p. 133-166.
- LESTRINGANT (Frank), « Stefan Zweig contre Calvin », *Revue d'Histoire des Religions*, CCXXIII, 1 (janvier-mars 2006), p. 71-94.
- LESTRINGANT (Frank), « "J'ai cette figure en horreur" : Gide et Calvin », *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français*, 2009, Vol. 155, n° janvier-mars, p. 305-320.
- LIEBING (Hans), *Die Schriftauslegung Sebastian Castellios*, Dissertation Tübingen, 1953.
- LIEBING (Hans), « Die Frage nach einem hermeneutischen Prinzip bei Castellio », in Bruno BECKER (éd.), *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink, 1953, p. 206-224.
- LIEBING (Hans), « Die Schriftauslegung Sebastian Castellios », in H. LEIBERG (éd.), *Humanismus, Reformation, Konfession : Beiträge zur Kirchengeschichte*, Marburg, 1986, p. 11-124.
- LINDEBOOM (J.), « La place de Castellion dans l'histoire de l'esprit », Bruno BECKER, (éd) *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink, 1953, p. 158-179.
- LUTTEROTH (H.), « Castalion Sébastien », in F. A. LICHTENBERGER, éd., *Encyclopédie des Sciences religieuses*, Paris, Sandoz/Fischbacher, 1877-1882, 13 volumes, t. 2, p. 672-677.
- MAHLMANN-BAUER (Barbara), « Protestantische Glaubensflüchtlinge in der Schweiz (1540-1580) », in *Heterodoxie in der Frühen Neuzeit*, Herausgegeben von H. Laufhütte und M. Titzmann, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2006, p. 119-159.
- MAHLMANN-BAUER (Barbara), « Catholic and protestant textbooks in elementary Latin conversation. Manuals of Religious combat or guide to avoiding conflict? », in *Scholarly Knowledge. Textbooks in Early Modern*

- Europe*, E. CAMPI, S. DE ANGELIS, A.-S. GÆING, A. GRAFTON Eds., Genève, Droz, 2008, p. 341-390.
- MAHLMANN-BAUER (Barbara), « Sebastian Castellio *Dialogi quatuor* – Schritte zu einer kritischen Ausgabe », in *Prädestination und Willensfreiheit : Luther, Erasmus, Calvin und ihre Wirkungsgeschichte : Festschrift für Theodor Mählmann*, Leipzig, Evangelische Verlagsanstalt, 2009, p. 66-124.
- MAHLMANN-BAUER (Barbara), « Luther gegen Eck, Luther gegen Erasmus und Castellio gegen Calvin. Die Normalform reformatorischer Streitgespräche und die Entgleisung eines innerprotestantischen Streits », in *Die Kunst des Streitens. Inszenierung, Formen und Funktionen öffentlichen Streits in historischer Perspektive*, éd. Marc Laureys et Rositha Simons, Göttingen 2010, p. 167-218.
- MEYLAN (Henri), « Sébastien Castellion, 1515-1563 », *Silhouettes du XVI^e siècle*, Lausanne, Édition de l'église nationale vaudoise, 1943, p. 78-89.
- MORE (Ellen), « John Goodwin and the Origins of the New Arminianism », *Journal of British Studies*, Fall 1982, n° 22(1), p. 50-70.
- MORÉRI (Louis), *Grand dictionnaire historique*, tome premier, Bâle, J. Brandmuller, 1731, p. 662-663.
- MUGNIER (F.), « Sébastien Castellion », *Mémoires et Documents publiés par la Société Savoisienne d'Histoire et d'Archéologie*, tome XXXV, 2^e série, tome X, 1896, p. 215-219.
- OZMENT (Steven E.), « Sebastian Castellio », *Mysticism and religious dissent ; religious ideology and social protest in the sixteenth century*, New Haven, Yale University, 1973, p. 168-202.
- PERRENS (François Tommy), « Un apôtre de la tolérance au XVI^e siècle », *La Nouvelle Revue*, 1^{er} novembre 1893.
- PFENNINGER (Henri), *Portraits des hommes illustres de la Suisse [...] accompagnés d'un abrégé historique de la vie de chacun d'eux*, traduit de l'allemand de M. le Professeur MEISTER, Zurich, chez M. Pfenninger, 1792, p. 293-297.
- PLATH (Uwe), « Sebastiani Castellionis Annotationes ad Johannis Calvini Institutiones christianæ religionis anno 1553 excusæ », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1975, vol. 37, n° 1, p. 87-98.
- ROUBAUD (Jacques), « Traduire pour des idiots : Sébastien Castellion et la Bible », *Revue de science religieuse*, 2001, tome 89/3, juillet-septembre 2001, p. 353-376. Article repris en guise de préface à la *Bible nouvellement traduite*, éd. M.-C. GOMEZ-GÉRAUD, Bayard, 2005, p. 48-69.
- ROUSSEL (Bernard), « La traduction française de l'*Epître aux Romains* par Sébastien Castellion », *Journal de la Renaissance*, vol. III, 2005, p. 41-50.
- SALVADORI (Stefania), « Sebastian Castellio and the Holy Supper : re-reading Zwingli in the pursuit of tolerance », *Zwingliana*, XXXV (2008), p. 23-43.
- SALVADORI (Stefania), « Il martire e l'eretico. La discussione fra Castellione e Calvino sulla possibilità di errare », in Laura Ronchi de Michelis/Lothar Vogel (Eds.), *Giovanni Calvino e il calvinismo : La migrazione di uomini, idee, libri, Dimensioni e problemi della ricerca storica*, Roma, 2/2010, p. 53-65.

- SALVADORI (Stefania), « Castellio's Gewissensfreiheit zwischen Hermeneutik und Vernunft », in Mariano Delgado, Volker Leppin und Neuhold David (eds.), *Ringens um die Wahrheit : Wissenskonflikte in der Christentumsgeschichte*, Fribourg/Stuttgart, 2011, p. 221-244.
- SALVADORI (Stefania), « Sebastian Castellio's Doctrine of Tolerance between Theological Debate and Modernity », in A. Moudarres (ed.), *Foundations of Modernity : New Worlds and the Italian Renaissance*, Leiden, Brill, 2012, p. 195-223.
- SAULNIER (Verdun-Louis), « Castellion, Jean Rouxel et les *Oracles sibyllins* », in Bruno BECKER, (éd.), *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, 1953, p. 225-238
- SCHMID (Vincent), « Eloge du doute chez Sébastien Castellion », *Bulletin du Centre Protestant d'Études*, n° 7, octobre 2003, p. 3-29.
- SKUPIEN-DEKENS (Carine), « Sébastien Castellion : entre liberté et servitude », in Loris PETRIS et Marie BORNAND (éd.), « Sources et intertexte : résurgences littéraires du Moyen Âge au xx^e siècle », *Études de Lettres*, 1999/2, p. 49-56.
- SKUPIEN-DEKENS (Carine), « Une syntaxe pour les Idiots ? » in *Le Journal de la Renaissance*, III, Brepols, 2005, p. 59-68.
- SKUPIEN-DEKENS (Carine), « Liberté syntaxique et liberté stylistique dans la traduction française de la Bible par Sébastien Castellion, 1555 », in Fr. BERLAN (dir.), *Langue littéraire et changements linguistiques*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2006, p. 199-208.
- SKUPIEN-DEKENS (Carine), « Les formes en -ant dans la traduction de la Bible par Sébastien Castellion (Bâle, 1555) », *Vox Romanica* n° 67, 2008, p. 133-168.
- STÆHELIN (Ernst), « Dichtung und Wahrheit um das Grab Sebastian Castellios », *Basler Nachrichten, Sonntagsblatt*, 58 (37), 1964, p. 25-26.
- STELLWAG (Helena W. F.), « Castellio pædagogus », in Bruno BECKER, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink en zoon, 1953, p. 181-194.
- SZCZUCKI (Lech), « L'hétérodoxie du xvi^e siècle et le problème de la tolérance » [titre traduit du polonais], *Odrodzenie i Reformacja w Polsce*, 1974, vol. 19, p. 65-78.
- TEISSONNIÈRE (P.), « Castellion Contre Calvin. Un épisode de la Réforme libérale au xvi^e siècle », in *Le Mouvement de la nouvelle Réformation. Enquête en deux volumes*, Bruxelles, Éditions du foyer de l'âme, 1927, t. I, p. 25-44.
- VAN ANDEL (J.), « La langue de Castellion dans sa Bible française », in Bruno BECKER, (éd.), *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, H. D. Tjeenk Willink, 1953, p. 195-205.
- VAN DER WOUDE (Sape), « Censured passages from Sebastian Castellio's *Defensio suarum translationum* », in B. BECKER, *Autour de Michel Servet et de Sébastien Castellion*, Haarlem, 1953, p. 259-279.
- VALKHOFF (Marius F.), « Chronique castellionienne », *Neophilologus*, 1958, vol. 42, n° 1, p. 277-288.

- WHITE (Robert), « Castellio against Calvin : The Turk in the Toleration Controversy of the Sixteenth Century », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1984, n° 46 (3), p. 573-586.
- VINCENT (Gilbert), « Protestantisme libéral, tolérance et esprit laïque : L'interprétation de l'œuvre de Castellion par Ferdinand Buisson », *Revue d'histoire et de philosophie religieuses*, 2005, vol. 85, n° 2, p. 253-277.
- VOISÉ (Waldemar), « Sébastien Castellion et les prémisses de la tolérance », *Revue de synthèse*, 85, 1964, p. 31-44.
- ZAMBRUNO (Elisabetta), « Libertà e predestinazione in Sebastiano Castellion. In margine alle *Annotationes in cap. IX Epistolæ ad Romanos* » in *Metafisica e scienze dell'uomo*. B. d'AMORE et A. ALES BELLO Eds., Atti del VII Congresso Internazionale, Bergamo 49 settembre 1980, 1982, p. 531-543.
- ZAMBRUNO (Elisabetta), « I *Quinque Impedimentorum quæ mentes hominum et oculos a veri in divinis cognitione abducunt* di Sebastiano Castellion », *Rivista di Filosofia Neo-scolastica*, 1982, vol. 74, n° 2, p. 244-264.
- ZAMBRUNO (Elisabetta), « Il desiderio del cuore o l'itinerario dell'uomo a Dio nella *Theologia Deutsch* : spunti per una antropologia spiritual », *Rivista di filosofia neo-scolastica*, 1987, vol. 79, n° 4, p. 509-535.
- ZAMBRUNO (Elisabetta), « La personalità e il pensiero di Sebastiano Castellion », *Rivista di Filosofia Neo-Scolastica*, Oct.-Nov. 2006, n° 98 (4), p. 651-663.
- ZUBER (Valentine), « Le Congrès pour la tolérance (Genève, août 1953) : Histoire et mémoire chez les protestants libéraux », *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français*, 2000, vol. 146, n° juillet-septembre, p. 487-521.
- ZUBER (Valentine), « Castellion nouvel ancêtre du libéralisme religieux ? », in V. ZUBER, *Les Conflits de la tolérance. Michel Servet entre mémoire et histoire*, Paris, Honoré Champion, 2004, p. 459-538.
- ZWEIG (Stefan), « Castellion et Calvin », *La Nef*, août 1946, n° 21, p. 42-54.

FILMOGRAPHIE

Sébastien Castellion – l'apôtre de la tolérance, film réalisé par Abraham SEGAL, 30 mn, diffusé sur France 2, le 19 mars 2006 à 10h, dans l'émission « Présence Protestante ».